

# QUỸ TÀI TRỢ HOẠT ĐỘNG CỘNG ĐỒNG

~TRỢ GIÚP CÁC HOẠT ĐỘNG CỘNG ĐỒNG DO NGƯỜI TỊ NẠN THỰC HIỆN~

TỔNG BỘ TỊ NẠN TÀI TRỢ CÁC CỘNG ĐỒNG TỊ NẠN CÓ NHỮNG HOẠT ĐỘNG NHẪM TẠO TINH THẦN TỰ LẬP CHO NGƯỜI TỊ NẠN, TẠO MÔI TRƯỜNG GIAO LƯU MẬT THIẾT GIỮA MỌI NGƯỜI TRONG CỘNG ĐỒNG, TRỢ GIÚP CÁC TỔ CHỨC CÓ TINH THẦN TƯƠNG TRỢ, TỰ PHÁT. MẶT KHÁC, CUNG CẤP CHI TIẾT CẦN THIẾT, GIÚP LẬP KẾ HOẠCH HOẠT ĐỘNG CŨNG NHƯ LÀ VẬN HÀNH.

Muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên lạc đến địa chỉ dưới đây.

## 【問い合わせ先】

ざいだんほうじん ふくしきょういくざいだん なんみんじぎょうほんぶ  
財団法人アジア福祉教育財団 難民事業本部

ホームページ : <http://www.rhq.gr.jp>

- 本部事務所 : 〒106-0047 東京都港区南麻布5-1-27  
TEL : 03-3449-7015 FAX : 03-3449-7016
- 関西支部 : 〒650-0027 兵庫県神戸市中央区中町通2-1-18 日本生命神戸駅前ビル11階  
TEL : 078-361-1700 FAX : 078-361-1323

## CƠ QUAN GIÁO DỤC PHÚC THIỆN Á CHÂU

ざいだんほうじん ふくしきょういくざいだん  
財団法人 アジア福祉教育財団

## TỔNG BỘ TỊ NẠN

なんみんじぎょうほんぶ  
難民事業本部

## NHỮNG HOẠT ĐỘNG ĐƯỢC TÀI TRỢ

TRỢ GIÚP CÁC HOẠT ĐỘNG LỢI ÍCH CHO SỰ TỰ LẬP CỦA NGƯỜI TỊ NẠN NHƯ SAU:

① **TỔ CHỨC LỄ HỘI** ( CẦN PHẢI CÓ TRÊN 5 NGƯỜI TỊ NẠN THAM DỰ ) .

- HOẠT ĐỘNG ÍCH LỢI CUỘC SỐNG NHƯ LỚP ĐIỆN TOÁN VI TÍNH, HƯỚNG DẪN ĐỜI SỐNG .V.V....
- HOẠT ĐỘNG GIAO LƯU GIỮA NGƯỜI TỊ NẠN, CỬ DÂN ĐỊA PHƯƠNG... THAM GIA LỄ HỘI ĐỊA PHƯƠNG, ĐẠI HỘI THỂ THAO .V.V....
- HOẠT ĐỘNG BẢO TỒN VĂN HOÁ, TRUYỀN THỐNG... LỚP DẬY TIẾNG MẸ ĐẸ, LỚP VŨ DÂN TỘC V.V...
- NGOÀI RA, NHỮNG HOẠT ĐỘNG ĐƯỢC TỔNG BỘ TỊ NẠN CÔNG NHẬN.

② **PHÁT HÀNH BÁO HỘI ĐOÀN** ( CẦN PHẢI PHÁT HÀNH TRÊN 50 BẢN )

- BÁO HỘI ĐOÀN MANG NHỮNG TIN TỨC HỮU ÍCH CHO CUỘC SỐNG TẠI NHẬT BẢN.

(LƯU Ý) KHÔNG TRỢ GIÚP: HOẠT ĐỘNG CHÍNH TRỊ, TÔN GIÁO, KINH DOANH, HOẶC NHẢM VÀO NGƯỜI NHẬT

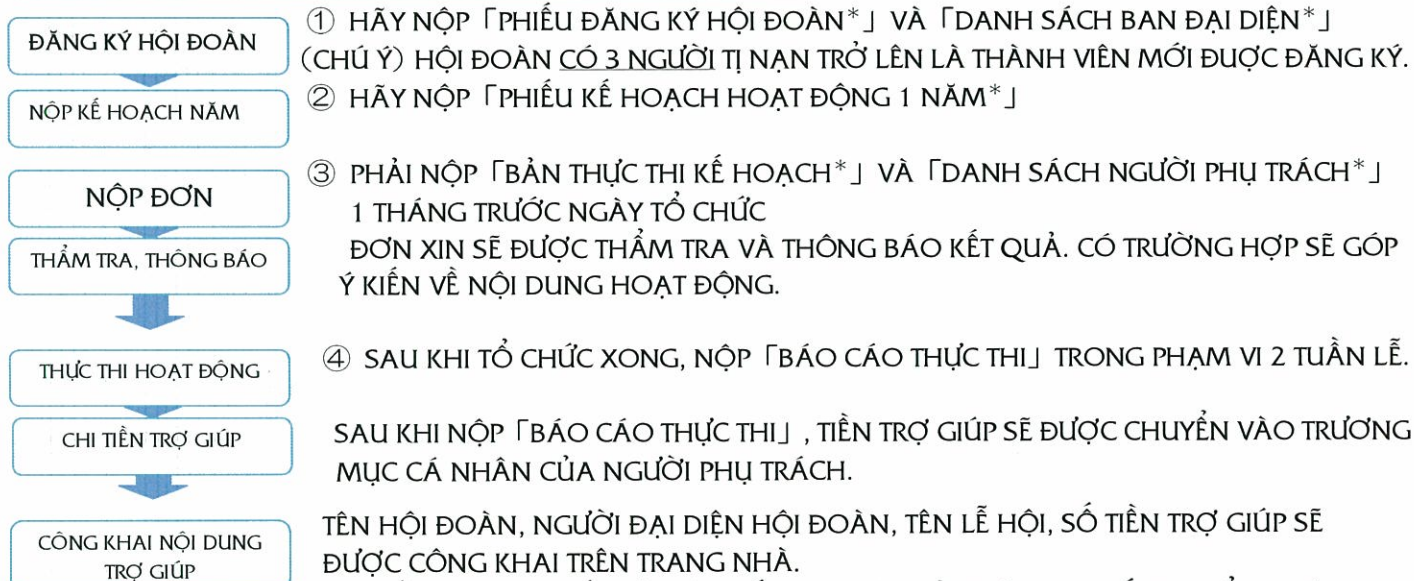
## NỘI DUNG QUỸ TÀI TRỢ VÀ SỐ TIỀN

NỘI DUNG QUỸ TÀI TRỢ	SỐ TIỀN	
<p>① <b>TỔ CHỨC LỄ HỘI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● PHÍ TỒN THUÊ MƯỜNG HỘI TRƯỜNG (BAO GỒM TRANG THIẾT BỊ TRONG HỘI TRƯỜNG)</li> <li>● CHI PHÍ CHO THUYẾT TRÌNH VIÊN ĐƯỢC MỜI ĐẾN (NGƯỜI CÓ KIẾN THỨC VÀ KINH NGHIỆM CHUYÊN MÔN)</li> <li>● CHI PHÍ CHO NGƯỜI TỊ NẠN PHỤ TRÁCH (KẾ HOẠCH, VẬN HÀNH, THÔNG DỊCH) (5 NGƯỜI THAM DỰ TRỞ LÊN*<sup>2</sup> 1 NGƯỜI PHỤ TRÁCH, TỐI ĐA 10 NGƯỜI PHỤ TRÁCH)</li> </ul>	<p>LỄ HỘI THÔNG THƯỜNG</p>  <p>TỐI ĐA 50.000 YEN</p>  <p>TỐI ĐA 10.000 YEN</p>  <p>1 NGƯỜI PHỤ TRÁCH TỐI ĐA 6.000 YEN</p>	<p>LỄ HỘI ĐỊNH KỲ*<sup>1</sup></p>  <p>1 LẦN, TỐI ĐA 25.000 YEN</p>  <p>TỐI ĐA 5.000 YEN</p>  <p>1 NGƯỜI PHỤ TRÁCH TỐI ĐA 3.000 YEN</p>
<p>② <b>PHÁT HÀNH BÁO HỘI ĐOÀN</b> (TRỢ GIÚP 1 THÁNG TỐI ĐA 1 LẦN, 1 NĂM TỐI ĐA 6 LẦN)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● CHI PHÍ CHO BIÊN TẬP VIÊN NGƯỜI TỊ NẠN (TRANG TRÍ, BIÊN SOẠN, PHIÊN DỊCH) (PHỤ TRÁCH 1 TRANG 1 NGƯỜI, TỐI ĐA 6 NGƯỜI)</li> </ul>	<p>1 NGƯỜI PHỤ TRÁCH TỐI ĐA 6.000 YEN</p>	

\*<sup>1</sup> 1 NĂM KHAI MẠC TRÊN 6 LẦN. \*<sup>2</sup> TRƯỜNG HỢP LÀ LỄ HỘI ĐỊNH KỲ, PHẢI LẬP BÁO CÁO THỰC THI VÀ NHÂN SỐ THAM DỰ CHO MỖI LẦN.

※ TÙY THEO TÌNH TRẠNG NGÂN SÁCH CỦA QUỸ, CÓ KHI KHÔNG THỂ TRỢ GIÚP THEO NỘI DUNG NÊU TRÊN ĐƯỢC.

## PHƯƠNG PHÁP LÀM ĐƠN



VỀ CÁC LOẠI GIẤY TỜ CÓ (DẤU\*) HÃY HỎI THĂM CHI TIẾT TẠI TỔNG BỘ

※ CÁC CHI TIẾT CÁ NHÂN ĐƯỢC GHI TRONG HỒ SƠ SẼ ĐƯỢC QUẢN LÝ THÍCH ĐÁNG CÂN CỨ THEO QUY ĐỊNH BẢO VỆ CHI TIẾT CÁ NHÂN CỦA TỔNG BỘ TỊ NẠN.